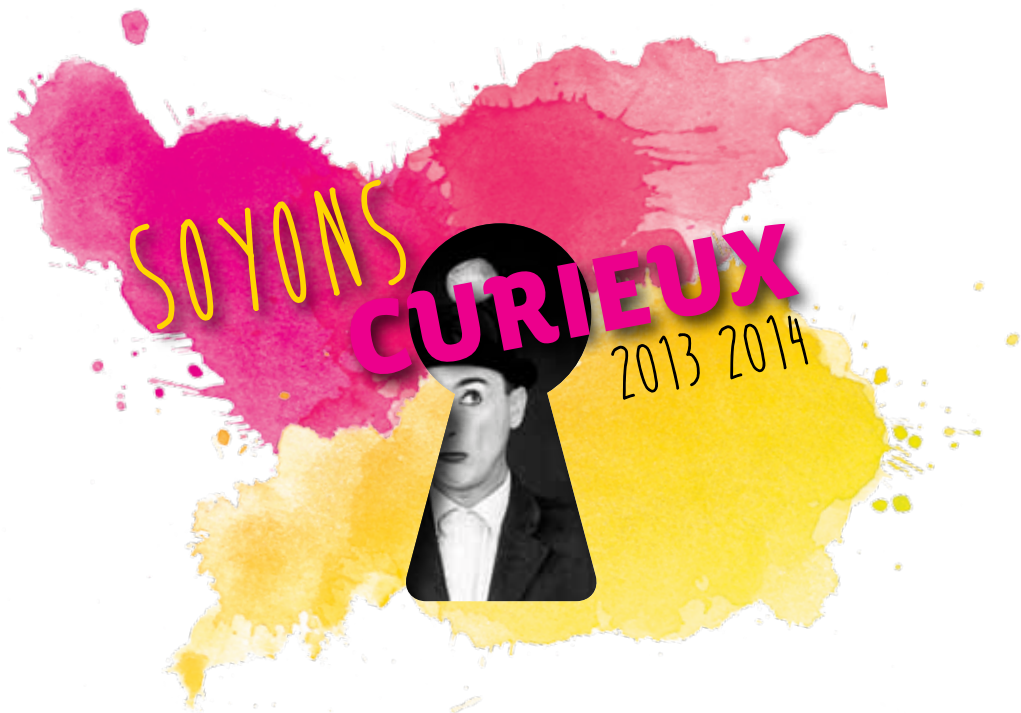




SORBIERS L'ÉCHAPPÉ SAINT-JEAN-BONNEFONDS LA TRAME

EDITO

Avec « la culture en commun » et une première année réussie de programmation partagée entre nos deux salles, La Trame et L'échappé, nous voilà prêts pour une nouvelle saison.

« Soyons curieux ! »

- d'approfondir notre connaissance réciproque,
- d'offrir à nos écoliers des spectacles de qualité,
- d'inscrire durablement nos territoires dans l'espace culturel ligérien,
- de renforcer notre public.

A Saint-Jean, à Sorbiers, la curiosité n'est pas un vilain défaut. Nous vous invitons donc à découvrir encore plus nombreux cette saison 2013/2014.

Très cordialement

Jacques Frecenon,
Maire de Saint-Jean-Bonnefonds

Raymond Joassard,
Maire de Sorbiers

LA CURIOSITÉ
N'EST PAS
UN VILAIN DÉFAUT



THÉÂTRE - PERFORMANCE

MYSTERY MAGNET

MIET WARLOP ET CAMPO



Concept et mise en scène Miet Warlop | **Interprètes** Christian Bakalov | Kristof Coenen, Sofie Durnez, Harold Henning, Wietse Tanghe, Laura Vanborm, Miet Warlop | **Scénographie** Miet Warlop | **Assistée de** Sofie Durnez et Ian Gyselinck | **Son** Stefaan Van Leuven et Stephen Dewaele | **Regard extérieur** Nicolas Provost | **Assistant à la dramaturgie** Namik Mackic | **Technique** Piet Depoortere, Bart Vanbelleghem, Bennert Van Cotten et Ian Gyselinck

Avec *Mystery Magnet*, Miet Warlop dessine un monde halluciné où imagination et humour sont au pouvoir. Femmes sans tête, pantalons de géants, mi-hommes, mi-objets... Elle lâche sur scène un cortège de créatures fantastiques. De leurs déplacements sur le plateau naissent des situations cocasses, des rencontres. *Mystery Magnet* («aimant mystérieux»), c'est aussi un magnétisme inexplicable, une force d'attraction qui réunit toutes ces créations : sculptures animées, tableaux vivants et actions performatives.

« Une sorte de dessin animé dément, un cartoon cartonnant dans un burlesque qui fait comme s'il n'était pas là, un carnaval bancal banquetant dans un surréalisme de seconde main particulièrement ouf. » *Télérama*

L'ÉCHAPPÉ

VEND. 5 JUILLET 20h30



«On voit des personnages mignons se faire des choses absolument horribles. *Mystery Magnet* a quelque chose d'une douce horreur (...) J'essaie de rendre les scènes plus douces qu'elles ne sont à première vue.» (Miet Warlop)

Renseignements et réservations :

bureau du festival 04 77 32 54 13
www.festivaldes7collines.com
Librairie La Cigüe / Saint-Etienne
www.fnac.com / www.tickenet.fr

Durée 1h



PRÉSENTATION DE SAISON 2013-2014

LES FRÈRES CHOUM

ODYSSÉE ENSEMBLE & CIE

Direction d'acteurs Hervé Germain | **Musique** Odyssée ensemble & cie | **Scénario et conception artistique** Serge Desautels | **Scénographie** Olivier Defrocourt | **Création des machines sonores** Olivier Defrocourt, Vincent Guillermin | **Cor** Serge Desautels | **Trombone** Jean-François Farge | **Tuba** Yoann Cuzenard | **Percussions** Denis Martin | **Trompette** Franck Guibert

Soirée gratuite. Réservation indispensable.

Dans le secret de leur atelier-laboratoire, les Frères Choum, musiciens-inventeurs, constructivistes et futuristes, conçoivent et réalisent des «machines sonores». Ainsi, machine après machine, ils travaillent d'arrache-pied pour réaliser leur «invention révolutionnaire», celle qui leur apportera la gloire, en repoussant les limites de l'art musical : le « Robot-Trompettiste ».

Sorte de stakhanoviste musical et concrétisation du prolétaire soviétique idéal, ce robot devrait jouer plus vite, plus aigu et plus fort que n'importe quel musicien humain. Mais tout ne se déroulera pas exactement comme ils l'avaient prévu...

Plus proche de Buster Keaton ou des Marx brothers que des Frères Lumière, les Frères Choum nous attendrissent par la fragilité de leurs personnalités et de leurs inventions et par leur douce folie créatrice.

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS

LA TRAME

VEND. 20 SEPTEMBRE 20h

L'ÉCHAPPÉ

DIM. 22 SEPTEMBRE 17h30



Fable musicale constructiviste pour 4 Cuivres et 1 Percussionniste, machines sonores et traitement électroacoustique.

Durée 1h + présentation de saison



CIRQUE ÉQUESTRE

EMMÈNE-MOI

CIRQUE ÉQUESTRE PAGNOZOO

Mise en scène, Scénographie Clair Arthur | **Direction artistique** Jacques Pagnot | **Création musicale** Marc Goujot, Olivier Tuaillon, Thibaut Chipot | **Costumes** Stéphane Thomas | **Lumières** Jean-Luc Malavesi | **Avec** Thibaut Chipot, Nolwen Gehlker, Marc Goujot, Alice Pagnot, voltige équestre, Pascal Pagnot (dit «Calou»), Caroline Pagnot, Jacques Pagnot, Marine Polard, Olivier Tuaillon | **Et les chevaux** Tango, Jazzy, Hacrobate, Kala, Okapi, Néomio, Patch, Oman, Charleston, Vicky et Papito.

Spectacle co-accueillis par 12 structures culturelles de la Loire.



Vous êtes sans doute un amoureux des chevaux ; vous aimerez certainement ce spectacle...

Emmène-moi est un périple imaginaire entre poésie gestuelle, émotion et rêve troublant. Les voltigeurs, acrobates, trapézistes, musiciens, écuyers et autres fous vous invitent à partager leurs chevauchées improbables. Les protagonistes de cette odyssée moderne se jouent de leurs neuf étalons comme on apprivoiserait la foudre, une tempête ou les tressaillements de la terre. Les cœurs palpitent au rythme des voltiges, s'emballent face à ces chevauchées improbables et s'apaisent à l'arrivée de la femme-chapiteau.

« Artistes et chevaux touchent du souffle les spectateurs, les emportent dans leur frénésie, ailleurs, tout entiers, happés par la chimère. » L'Est Républicain

Saint-Jean-Bonnefonds : départ du bus devant la Mairie
Sorbiers : départ du bus parking de L'échappé

**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 5 ANS**

VEND. 4 OCTOBRE

Départ du bus **19h15** Sorbiers,
19h30 Saint-Jean-Bonnefonds

DIM. 6 OCTOBRE

Départ du bus **14h15** Sorbiers,
14h30 Saint-Jean-Bonnefonds

Attention Hors abonnements, tarifs particuliers, voyage en bus compris.

Plein tarif 18 €, tarif réduit 15 €, tarif jeunes - 15 ans 10 €.

Famille : 1 adulte + 1 enfant 25 €

Tarif spécial spectateurs fidèles 12,5 €
(Abonnés et carte de fidélité 2012/2013 et 2013/2014)

Durée 1h05 - sous chapiteau



THÉÂTRE

UN FOU NOIR AU PAYS DES BLANCS

DE ET PAR PIE TSHIBANDA

Pie Tshibanda est né en 1951 dans la région du Katanga en République démocratique du Congo. En 1995, une épuration ethnique éclate. Psychologue, écrivain, auteur d'une dizaine de livres, reconnu, marié, père de 5 enfants, Pie Tshibanda estime alors devoir dénoncer les massacres dont il est le témoin. Il devient rapidement un « témoin gênant », et n'a finalement d'autre choix que de quitter son pays.

Dès son arrivée en Europe, on le tutoie, on le fouille, on met en doute ses diplômes... Il comprend à cet instant, qu'en franchissant la frontière belge, il n'est plus l'intellectuel estimé qu'il était auparavant. Il est désormais « un étranger »...

Humaines et nuancées, les paroles de Pie Tshibanda nous touchent au plus profond de nous-même. Elles mettent en évidence, avec un humour acerbe et une intelligence raffinée, le regard que nous portons parfois sur ceux que nous ne connaissons pas.

«C'est souvent drôle, fort, très éclairant : on y apprend, comme c'est étonnant, que nous autres occidentaux, question hospitalité, avons besoin de quelques cours de perfectionnement.» Le Canard Enchaîné

**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 10 ANS**

L'ÉCHAPPÉ

VEND. 4 OCTOBRE 20h30



Un spectacle mythique! Plus de 1500 représentations dans le monde entier.

**Dans le cadre de la fête africaine
de Sorbiers du 4 au 6 octobre 2013**

en partenariat avec Manef Yam

Durée 1h10



BIGRE !



UN BIGRE DANS LE MOTEUR

Direction musicale : Félicien Bouchot | **Compositions, arrangements** Romain Dugelay et Félicien Bouchot | **Saxophones** Pierre Desassis, Fred Gardette, Thibaut Fontana, Mathieu Guerret, Romain Dugelay | **Trompettes, Bugles :** Vincent Labarre, Hervé Salamone, Thierry Seneau, Félicien Bouchot | **Trombones** Loïc Bachevillier, Sébastien Chetail, Sylvain Thomas, Jean Crozat | **Piano, claviers, sampler** Alice Perret | **Guitare** Nicolas Mondon | **Basse** Nicolas Frache | **Batterie** Jean Joly | **Percussions** Arnaud Laprêt, Jonathan Volson

Fichtre, diantre, morbleu... que *Bigre!* porte bien son nom ! Avec ses quelques 19 pupitres jeunes et fougueux instrumentistes, voilà de quoi remuer le landernau et secouer les esgourdes. Une grande « bigration » en forme de déferlante, un vent vivifiant, un jubilatoire « Tohu Bohu » comme s'intitule d'ailleurs leur 3^e album paru en 2011. Privilégiant le groove sévère au swing pépère, les compères de Bigre ! ont opté pour un parti pris très funk, élargi à d'autres influences comme celles des crooners des années 50-60.

Valse musette ottomane, funk balkanique, metal afro-beat... le Bigre envoie la sauce avec le groove claudiquant des brass band et la puissance jouissive des grandes formations de P-Funk, dans une bravoure collective. Comme dit le proverbe (et titre d'une de leurs compos) : un tiens vaut mieux que deux tu l'auras. Alors envoyez, bigre !....

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 19 OCTOBRE 20h30

Si la Région Rhône-Alpes est décidément bien pourvue en matière de big band, il est clair que celui monté au sein du Grolektif lyonnais en fait désormais figure de proue, raflant au passage le Prix Jazz R-A puis dans la foulée décrochant une place de finaliste au prestigieux concours national de Jazz à la Défense.

DANS LE CADRE DE
LA 35^E ÉDITION DU
RHINOJAZZ(S) FESTIVAL



REPORTAGE

JAPON, FRAGMENTS D'ÉTERNITÉ

« Un pétale qui tombe est une confidence de l'univers ».

Enigmatique, fascinant, inquiétant, le Pays du Soleil Levant interpelle, séduit, dérange. D'un côté, des détracteurs hantés par le sens de conquête d'un peuple fier de ses produits high-tech, de l'autre des inconditionnels attirés par une tradition unique, rêvant de geishas, d'esprit zen et de pique-nique sous les cerisiers...

Depuis plus de vingt ans, Evelyne et Alain Basset parcourent le monde, pour s'imprégner de son humanité multiple. De cette humanité que morcellent frontières, langues, religions ou préjugés, leurs images et leurs propos retiennent quelques éléments essentiels : ses croyances et ses rites, ses fêtes, ses travaux quotidiens...

Le Japon est un moment particulier dans leur quête parce qu'ici le mode de pensée, la relation à l'autre sont si fondamentalement différents de ce que nous connaissons qu'ils découvrent littéralement un nouveau monde.

Après un premier film en 2000 et un livre en 2006, *Japon les délices de l'extrême*, ils reviennent, avant le tsunami dévastateur de Fukushima avec un reportage au titre prémonitoire, *Japon, fragments d'éternité*.

UN FILM DE
EVELYNE ET ALAIN
BASSET / CARNETS
DE VOYAGES

LA TRAME

VEN. 15 NOVEMBRE 20h



Exposition *JAPON, les délices de l'extrême*. Photographies Alain et Olivier Basset.

Du 4 au 30 novembre 2013, Espace Voltaire, Saint-Jean-Bonnefonds.
Vernissage le vendredi 15 novembre à 18h.

- Tarif unique 3,70 €
- Gratuit abonnés et spectateurs fidèles



THÉÂTRE

DOM JUAN OU LE FESTIN DE PIERRE

PLATEFORME LOCUS SOLUS

D'après Molière | Mise en scène Thierry Bordereau | Avec Réjane Bajard, Marijke Bedleem, Raphaël Defour, Fabien Grenon, Mickaël Pinelli, Thierry Vennesson, Bruno Fleutelot | Scénographie Chloé Dumas | Lumières Nicolas Jarry | Son Nicolas Lespagnol-Rizzi | Composition Bruno Fleutelot | Costumes Cathy Ray | Régie générale Philippe Roy | Régie plateau Nicolas Hénault.

« Des histoires d'amour, des aventures, une fuite à tombeau ouvert, la statue d'un commandeur, un spectre, un héros qui fait trembler les filles...

Classiquement Don Juan représente la figure du désir. Mais s'agit-il du désir ou de son absence? Le désir de Don Juan procède d'un «tout, tout de suite» sans limite, mécanique et désenchanté. Pulsions de vie, pulsions de mort...

Dom Juan ou le récit d'une fuite en avant dans le théâtre des illusions retrouvées, le récit d'une noce impossible avec le monde, au final un festin de pierres...

J'aime cet art immense de l'instinct, le récit de cette fuite en avant. *Dom Juan* est un road-movie, Don Juan et Sganarelle, un couple d'enfer à la Easy Rider. Débarrassée des oripeaux du classique, du folklore d'un vieux théâtre à costumes, la pièce palpite encore. D'une vie brutale, nerveuse et fragile..., qui a le pouvoir d'embraser nos vies. »

Thierry Bordereau, metteur en scène

CRÉATION

L'ÉCHAPPÉ

VEND. 22 NOVEMBRE 20h30



Dom Juan, 14^e pièce de Molière, est représentée pour la première fois sous le titre *Le Festin de Pierre* au théâtre du Palais Royal, le dimanche 15 février 1665. Molière jouait Sganarelle. Il l'a écrite en 3 semaines, pour éviter la faillite de sa compagnie après l'interdiction de *Tartuffe*.



HUMOUR

KARIM DUVAL

MELTING POT

Quand les cinq continents se trouvent un dénominateur commun : le Rire !

Karim Duval... Avec un nom pareil, qui se cache derrière ce visage ?

Au-delà de ce mélange aussi drôle qu'improbable, ce comédien aux multiples facettes nous fait voyager à travers un métissage culturel et social savoureux.

Du candidat aux « JO de Gibraltar » au restaurateur chinois cynique, en passant par un professeur de musique adepte du silence, Karim Duval, l'ingénieur repent qui a fait son « Comic Out », nous embarque du Nord au Sud, d'Orient en Occident, avec un humour qui vous séduira... par son ingéniosité !

Un cocktail franco-sino-marocain détonnant, hilarant et poétique.

«Une aptitude à faire rire sans jamais tomber dans la vulgarité» - Le Progrès

«Que cela fait du bien de n'avoir à dire que du bien d'un spectacle» - La Semaine des Spectacles

PREMIÈRE PARTIE
« LES OLIVES »,
JAZZ MUSETTE

LA TRAME

SAM. 30 NOVEMBRE 20h30



Karim Duval avait remporté le dernier « Tremplin de l'Humour » de Saint-Jean-Bonnefonds en 2011. Il a assuré les premières parties d'Arnaud Tsamère, Patrick Timsit, Didier Bénureau et Michel Boujenah.



THÉÂTRE

AU BOUT DU BANC

COMPAGNIE LA TARLATANE

Texte Gisèle Bianchi | **Mise en scène** Patrice Lattanzi | **Décor** Emmanuel Broullier | **Lumières** Camille Gonzalez | **Costumes** Martine Gautier | **Masques** Gisèle Bianchi | **Musique** Rémi Ploton
Avec Robert Bianchi, Martine Gautier et Isabelle Bianchi

Un banc public, isolé, lieu de rencontres, de croisements, de rendez-vous, de rêves... Mais prudence, un Don Juan peut en cacher un autre ! D'inquiétantes transactions d'un jour s'y déroulent. Avec tout ce qu'on entend...

Petites monstruosités ordinaires, pointes de cynisme dans le quotidien de personnages d'aujourd'hui... Une esquisse à grands traits de quelques-uns des aspects du petit monde des humains d'Occident, où la banalité et l'ignominie font parfois bon ménage. Trois comédiens et un banc public constituent le dénominateur commun des 5 courtes pièces qui composent ce spectacle par ailleurs hétéroclite.

Comédie de mœurs, vaudeville musical, humour noir, comédie burlesque et masquée, farce « charabîesque » se succèdent, déployant quelques-unes des innombrables facettes de ce théâtre.

**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS**

L'ÉCHAPPÉ

MER. 4 DÉCEMBRE 20h

+ La compagnie la Tarlatane, installée à Saint-Etienne depuis 1982, a déjà présenté *La chemise de l'homme content* pour la présentation de la saison 2010/2011 de L'échappé et assuré la mise en scène d'*Embrouillamini chez les Bourgeois* en 2009. Gisèle Bianchi vient d'adapter *Gulliver* pour la scène.

Dans le cadre de la Sainte-Barbe.

« Saison Culturelle Départementale de Villes... en Villages »



MUSIQUE

YVAN MARC

CHANSON FRANÇAISE



Yvan Marc Chant, guitare acoustique | **Rémi** Guitare électrique, Guitare folk, Banjo, Chœur | **Lauris Martin** Batterie | **Mathieu Pignol** accordéon, banjo, violon, basse

Elle court sur le papier depuis quelques temps déjà la plume sensible, parfois espiègle, toujours inspirée, de ce grand type un peu farouche, un peu sauvage. Elle a chanté dans de nombreux micros, devant des salles pleines à craquer, aux quatre coins de la France cette voix grave au timbre atypique. Ils en ont vu ces yeux clairs, des sourires et des kilomètres qui défilent.

C'est dans un petit village de la Loire, Ecotay L'Olme, qu'Yvan Marc a composé ses premières chansons. Il avait alors 14 ans et c'est avec quelques copains du village - Mickaël Furnon, (chanteur des Mickey 3D) et Pascal Colomb (bassiste sur les tournées de Vanessa Paradis, Françoise Hardy) – qu'ils avaient décidé de s'enfermer dans un garage pour écrire des chansons.

Yvan Marc présentera son nouvel album, *La c(e)rise*. Les textes nous emmènent, les mélodies enchantent et la production sublime. Il y a beaucoup de disques de chansons. Mais un album de cette qualité est si rare qu'il en devient précieux.

LA TRAME

SAM. 14 DÉCEMBRE 20h30



Après *La cuisine* (2003), *Des chiens, des humains* (2005), *La grève* (2008) et *A bout de bras* (2010), le nouvel album d'Yvan Marc, *La c(e)rise* est sorti le 10 juin dernier sous le label Le cri du charbon. Le titre *J'oublie*, en duo avec Lis Portelli, est en playlist sur plusieurs radios, et Mickaël Furnon (Mickey 3D) commente le titre *Les filles*. Yvan Marc s'est déjà produit à La Trame en 2008.

« Saison Culturelle Départementale de Villes... en Villages »



THÉÂTRE ET OBJETS MANIPULÉS

MOI J'ATTENDS

COMPAGNIE O'NAVIO THÉÂTRE

D'après Davide Cali et Serge Bloch (Editions Sarbacane) | **Adaptation et mise en scène** Alban Coulaud
Avec Christophe Roche, Elise Hôte | **Compositeur** Christophe Roche | **Chargée de production**
Elodie Couraud | **Régie son** Arnaud Roze | **Lumières** Claude Fontaine | **Régie lumières** Didier Didoo Flamen

Mékano n'a qu'une obsession dans son boulot : remonter sans cesse les rouages du temps pour qu'il ne s'arrête jamais... Grâce à lui, le temps file, file, file...

Qu'est-ce qu'on attend ? Un baiser avant d'aller se coucher, que le gâteau soit cuit ; l'amour, qu'elle lui dise « oui », de savoir si ce sera un garçon ou une fille ; la fin de l'hiver, que les enfants appellent, que le médecin dise « ce n'est rien », que bientôt, il y aura un petit nouveau dans la famille...

Des premiers émois aux dernières heures, *Moi j'attends* est une promenade poétique dans la vie d'un homme et d'une femme, qui tentent de s'accommoder des promesses plus ou moins joyeuses du temps qui passe.

«Une fois encore, la magie du jeune metteur en scène a opéré. Alban Coulaud a livré au public un spectacle d'une beauté et d'une créativité qui n'appartient qu'à lui.»

Le Populaire

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS

L'ÉCHAPPÉ

MER. 18 DÉCEMBRE 19h30

SÉANCES SCOLAIRES

MAR. 17 DÉCEMBRE



Compagnie de spectacles jeune public depuis 1996, O'Navio Théâtre crée en 2001 le premier festival jeune public en Limousin : «Scènes pour la Marmaille» et ouvre en 2008 une salle de spectacles à Limoges «pour les enfants et leurs parents» : «La Marmaille». Nous l'accueillons aussi avec «Un papillon dans la neige», spectacle pour les tout-petits.

Durée 45 min



CONTE MUSICAL CANIN POUR PETITES QUENOTTES...

LES LOUPS DU CHAPERON

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS

COMPAGNIE HALTE

Adaptation, musique et mise en scène Grégoire Béranger | **Avec** Barbara Galtier et Grégoire Béranger
| **Création et régie lumière** Elsa Jabrin et Olivier Richard | **Création masques et marionnettes**
Patricia Gatepaille | **Scénographie** Laurence Bayol, Barbara Galtier, Grégoire Béranger | **Diffusion**
Jérôme Sonigo | **Administration** Béatrice Barthélémy

Voici surgir un conte musical canin pour petites quenottes. C'est donc l'histoire du Petit Chaperon Rouge qui, traversant la forêt pour se rendre chez sa grand-mère, fera la rencontre de toutes sortes de loups.

A travers des contes choisis et bien connus qui font appel à cet animal, nous verrons tour à tour des loups féroces, des loups sages, des loups idiots et autres loufoques, des loups repentis, déprimés, peureux ou végétariens, des loups blagueurs...

Tout ce petit monde nous racontera sa version différente, décalée ou détournée des histoires que nous croyons si bien connaître! Les contes de Perrault, Grimm, Prokofiev, Daudet, vus par les loups!

Entre poésie et cartoon décapant, une opérette des sous-bois qui dépoussière et décoiffe correctement, un univers entre le macabre et le féérique qui jongle avec l'absurde, le burlesque et le drame.

LA TRAME

VEND. 17 JANVIER 19h30

SÉANCES SCOLAIRES

JEU. 16 ET VEND. 17 JANVIER



Pour sa septième création, la compagnie Halte, de Saint-Etienne, a fait appel à Patricia Gatepaille (en résidence d'artiste « Les arbres ont des visages » la saison dernière) pour créer les masques et marionnettes du spectacle. Grégoire Béranger est comédien, metteur en scène mais également musicien et compositeur.

Durée 45 min



SÉANCES SCOLAIRES DU 16 AU 20 DÉCEMBRE **SALLE DU PINSON**

UN PAPILLON DANS LA NEIGE

COMPAGNIE O'NAVIO THÉÂTRE THÉÂTRE INSOLITE

De Anne Letuffe et Alban Coulaud | Avec Ixchel Cuadros | Mise en scène et scénographie Alban Coulaud | Marionnettes papier et illustrations Anne Letuffe | Musique originale Christophe Roche | Chant lyrique Odile Bertotto | Collaboration artistique Isabelle Decoux | Régie Simon Chapelas

Les saisons culturelles, de Sorbiers/Saint-Jean-Bonnefonds et de La Talaudière s'unissent pour proposer des spectacles «jeune-public» rares et insolites !

C'est avec délicatesse et pieds nus que l'on pénètre dans cet octogone entièrement blanc. Même les petits bancs sur lesquels on s'installe sont de couleur blanche. Ambiance intimiste et feutrée ! Nous sommes comme dans un cocon, ou bien, à l'intérieur d'une page blanche. «Papillon» nous accueille, avec un chapeau de papier sur la tête, blanc aussi. Elle se saisit de ses pinceaux et se met à dessiner. C'est tout un univers qui prend alors naissance : des oiseaux aux pattes trop grandes pour s'envoler, un loup de mer à vélo, des baleines bleues, un petit pois bien envahissant, un bernard-l'hermite à moustache...

Quelques touches de couleur et des airs de chansons, pour un joli voyage au pays de l'imaginaire !

Un spectacle tout doux, poétique, et d'une infinie beauté.



Compagnie majeure dans le paysage du théâtre jeune public, la compagnie O'Navio théâtre présente également « Moi j'attends » à L'échappé cette saison.

Durée 30 Minutes

LA SEMAINE DE LA DANSE

1 SEMAINE, 2 COMPAGNIES,
3 STAGES, 1 LEVER DE RIDEAU,
2 FILMS, 1 PARTENARIAT...

• 2 SPECTACLES

CONFIDENCES D'ORTEILS / CITY LIFE

dimanche 26 janvier à 17h L'échappé (voir p 30)

HAIKU

samedi 1^{er} février à 20h30 L'échappé (voir p 32)

• 2 FILMS

Jeudi 30 janvier à 20h30, La Trame

LES REVES DANSANTS, sur les pas de Pina Bausch, de Anne Linsel et Rainer Hoffmann (2010)

En 2008, Pina Bausch, quelques mois avant sa mort, décide de reprendre son fameux spectacle *Kontakthof*, non plus avec sa troupe, mais avec des adolescents de 14 à 18 ans qui ne sont jamais montés sur scène et n'ont jamais dansé. Ce film est leur histoire...

En partenariat avec la programmation du festival « Des arts//des cinés... », produit par Stela. Le film sera précédé d'un court métrage sur la danse. Les commentaires et le débat seront assurés par Anna Alexandre, directrice du festival.



• **1 STAGE** pour tous (adultes et jeunes). Virginie Barjonet (compagnie Dynamo) propose un stage d'initiation à la danse contemporaine pour tous (jeunes, adultes, danseurs amateurs ou non, musiciens et comédiens en herbe, curieux), pour explorer le temps et l'espace de l'instant présent. A l'issue de ce stage, les participants monteront sur la scène de L'échappé en lever de rideau au spectacle *Haïku*.

Samedi 25 janvier 14h-17h | Dimanche 26 janvier 10h-12h / 13h-16h

Vendredi 31 janvier 18h30-20h30 | Samedi 1^{er} février 16h30 raccords sur le plateau + lever de rideau à 20h30.

Inscriptions à l'Office de tourisme de Sorbiers et à l'Espace Voltaire de Saint-Jean-Bonnefonds.

Virginie Barjonnet encadrera également 2 stages dans les écoles de Sorbiers et Saint-Jean-Bonnefonds.



DEUX PIÈCES CHORÉGRAPHIQUES

CONFIDENCES D'ORTEILS CITY LIFE

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS

COMPAGNIE LES ORTEILS DE SABLE

Conception Mireille Barlet | **Assistée de** Marie Serhochian | **Chorégraphie** Mireille Barlet, Marie Serhochian et les interprètes | **Bande son** Grégory Alliot (confidences d'orteils) | **Musique** Steve Reich (City Life) | **Lumière** Olivier Richard | **Costumes** Eve Ragon | **Chargé de diffusion** Jean Luc Patouillard | **Chargée de développement** Clémentine Crozet | **Interprètes** Lucie Atic, Yannis Brissot, Florent Brun, Mateo Chauchat, Juliette Chmielarz, Jeanne Choppy, Milan Cuzzi, Eva Jacob, Eva Kramcha-Descombes, Roxane Le Ray, Diana Nem, Farès Rabhi.

Confidences d'orteils décrypte le mode de fonctionnement de la compagnie, mystérieux pour les spectateurs, permet d'entrer dans son intimité.

Comment fonctionne-t-on en période de création ?

Suffisamment légère et décalée, cette création est conçue comme une prise de parole indirecte des jeunes, pour révéler au public leurs motivations, leur manière de concevoir la danse, de mettre des mots sur leurs émotions et leur engagement.

City Life s'appuie sur l'œuvre musicale de Steve Reich, élaborée autour des bruits de la ville, et se conçoit comme un reportage à chaud sur New York. D'une façon plus générale, il s'agit d'une interrogation sur les problèmes de cohabitation, de pollution sonore ou atmosphérique et sur la place de l'individu et sa relation à l'autre. Le leitmotiv principal de la pièce est la vie dans la cité et les relations que peuvent entretenir les jeunes entre eux.

L'ÉCHAPPÉ

DIM. 26 JANVIER 17h

+

La compagnie Orteils de Sable est constituée de 9 jeunes interprètes entre 10 et 17 ans. Danseurs et impliqués dans le processus de création avec la chorégraphe Mireille Barlet, ils sont rémunérés dans le cadre du droit du travail de l'enfant et s'engagent pour une période de 3 ans. Nous ne sommes donc pas dans une démarche amateur mais bien dans une démarche de compagnie à part entière.

« Saison Culturelle Départementale de Villes... en Villages » **Durée 1h**



DANSE

HAÏKU

COMPAGNIE DYNAMO

Une pièce de Virginie Barjonet | Chorégraphie et interprétation Virginie Barjonet et Olivier Gabrys | Lumières Florent Oliva | Création musique The dRILY DoOM | Costumes Clémence Albertus

Revenir à l'essentiel le temps d'un poème.
Prendre le temps de se poser et juste contempler le beau, sa simplicité et sa fragilité.
Trouver l'intensité du presque rien, l'apaisement de l'épure.

Tout comme dans «Soie» d'Alessandro Barrico ou encore dans «Neige» de Maxence Ferminé, *Haïku* met en scène la beauté de la rencontre de deux êtres apparemment étrangers ; le bonheur d'un sourire, le souvenir d'un regard, l'ombre d'un mouvement. La danse s'envole, mais tout reste fragile. La vague n'est pas si loin, et elle sait être attrayante... Faut-il du courage pour s'émerveiller des choses simples ?

Haïku c'est aussi la rencontre de deux chorégraphes interprètes aux énergies très complémentaires qui confrontent leurs démarches de création et leurs mouvements pour accentuer les contrastes et mettre en lumière les difficultés à faire sien le langage d'une autre culture.

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 1^{ER} FÉVRIER 20h30



La compagnie Dynamo, créée en 2004, est installée à Roanne depuis 2007. Les chorégraphies de Virginie Barjonet revisitent et questionnent les situations de la vie quotidienne, en y insufflant l'énergie du mouvement et une bonne dose d'humour. Virginie Barjonnet a fait partie de la compagnie Maryse Delente, que nous avons accueillie l'année dernière avec *Giselle*.

Durée 1h + lever de rideau

« Saison Culturelle Départementale de Villes... en Villages »



THÉÂTRE INSOLITE

L'INTRÉPIDE SOLDAT DE PLOMB

CIE STEFAN WEY

D'après un conte de Hans Christian Andersen | Idée et jeu Stefan Wey | Danseuse Juliane Bauer |
Mise en scène Tobias J. Lehman | Scénographie Ingo Mewes et Thomas Klemm | Lumières Gerd Weidig |
Technique, effets spéciaux Sven Huerdler | Conseillère Artistique Susanne Tenner-Ketzer.

Les saisons culturelles, de Sorbiers/Saint-Jean-Bonnefonds et du Sou La Talaudière s'unissent pour proposer des spectacles «jeune-public» rares et insolites !

Pour les enfants comme pour les adultes, ce spectacle est un émerveillement, un moment de grâce, un ailleurs. Un étrange et élégant dandy apparaît : c'est Andersen lui-même !

On le suit sous une bulle chaude et enveloppante, comme dans un rêve. Là, des ombres chinoises, des marionnettes de papier, une magnifique ballerine sortie de nulle-part, nous racontent les aventures du petit soldat de plomb, ce fameux petit soldat à qui il manque une jambe et qui, en raison de sa différence, fera de l'intrépidité la devise de sa vie. Les épreuves seront terribles et douloureuses.

Mais le petit soldat jusqu'au bout se montrera stoïque !

Une histoire de cœur et de raison, sur l'être et le paraître. Une merveilleuse métaphore sur l'altérité, l'incapacité de sortir du rang et la volonté de ne jamais perdre l'équilibre.

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 7 ANS

Pôle Festif de La Talaudière
rue du Stade

MER. 5 FÉVRIER 17h
VEN. 7 FÉVRIER 20h30

SÉANCES SCOLAIRES
DU 4 AU 7 FÉVRIER



« L'Intrépide Soldat de Plomb est un modèle rare de sensibilité et de délicatesse. Peu d'œuvres peuvent paraître aussi simples, nous font rêver et nous émerveillent par tant d'émotions. » Delphine Perez,
www.theatre-enfants.com

Tarif unique : 5 € pour tous
Durée 50 minutes



PIÈCE POUR MARIONNETTES ET JEU D'ACTEURS

SONGES D'UNE NUIT D'ÉTÉ

COMPAGNIE MÉTAPHORES

D'après Shakespeare | **Mise en scène Adaptation** Jean-Paul Ouvrard | **Marionnettes** Jana Bojilova | **Musique** Maurice Moncozet | **Lumière** Philippe Vialatte | **Avec** Jana Bojilova, Scott Koehler, Maurice Moncozet.

Deux couples d'amoureux transis, une dispute entre le roi et la reine des fées, une potion qui s'en mêle et une troupe de comédiens amateurs qui préparent une pièce pour le mariage d'un prince, tous vont s'entrecroiser dans une forêt étrange, un peu magique, le temps d'une nuit d'été ensorcelante qui ressemble à un rêve.

Différents mondes cohabitent et s'entremêlent dans un savant désordre initié par Shakespeare. La nuit, comme le titre l'indique, occupe une place importante, espace de fantasmes, de songes et de rêves, peuplée de créatures étranges, en opposition au jour, espace de la réalité. La nuit où toute métamorphose devient possible...

L'adaptation de Jean-Paul Ouvrard est fidèle, elle est un condensé de la pièce, au rythme soutenu, pour jeu d'acteurs et marionnettes. Les créatures de la nuit sont jouées par les comédiens, les humains par les marionnettes. Celles-ci apportent une illusion supplémentaire ; on sait qu'elles sont manipulées et il nous plaît de croire qu'elles ont une âme.

**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS**

LA TRAME

VEND. 14 FÉVRIER 20h30



Le Songe d'une nuit d'été est une comédie de William Shakespeare écrite entre 1594 et 1595. La première inscription de la pièce au registre des Libraires date du 8 octobre 1600. Les divisions par actes ont été introduites arbitrairement après la mort du poète dans l'édition de 1623.

Durée 1h



REPORTAGE

SIBERIE, LES ELEVEURS DU FROID

Voyageurs aux longs cours, Claudine et Olivier sont partis passer l'hiver avec une famille d'éleveurs de rennes au cœur de la Sibérie. Au milieu des forêts, ils ont partagé la vie de ce peuple nomade qui vit sous des tentes au rythme des animaux. Ils ont eu la chance d'assister à la grande fête des éleveurs à l'arrivée du printemps : un moment convivial où se succèdent compétitions, courses de traîneaux, musiques et danses traditionnelles.

La projection du film « Sibérie, les éleveurs du froid » sera suivie d'échanges avec Claudine et Olivier.

NOMADES DU GRAND FROID

Exposition de photographies noir et blanc et d'objets traditionnels, qui témoigne du mode de vie séculaire d'un peuple attachant : une vie passée dehors pour les hommes, à faire prospérer le troupeau familial et à s'occuper de la survie du campement, et une vie à l'intérieur pour les femmes, rythmée par la préparation des nombreux repas indispensables à la vie dans le grand froid.

UN FILM ET UNE
EXPOSITION
PHOTOGRAPHIQUE DE
CLAUDINE ET OLIVIER
BOROT

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 15 FÉVRIER 17h30



Exposition *Nomades du grand froid* du 15 février au 7 mars 2014 à l'Office de Tourisme de Sorbiers.

Vernissage le samedi 15 février 2014 à 16h.

- Tarif unique 3,70 €
- Gratuit abonnés et spectateurs fidèles



CIRQUE CONTEMPORAIN ACROBATIQUE

LINGE SALE

COMPAGNIE RASOTERRA

Créateurs, interprètes Alice Roma et Damiano Fumagalli | **Mise en scène, impulsions de création, dramaturgie** Firenze Guidi | **Création musicale** David Murray | **Régisseur** Alessandro Gianella | **Concept design lumière** Valério Alfieri

Un homme. Une femme. Et un vélo
À la fois jeunes et vieux.
Enfants et adultes. Sages et fous. Tendres et violents.
C'est un jeu innocent, dans un monde sur le point de s'effondrer.

Linge Sale ouvre un monde de mouvements où un couple partage en toute sincérité une palette d'émotions brutes. Acrobaties saisissantes ou tendre baiser, ce récit-performance - avec, sur ou sans vélo - incarne la relation à deux où complicité rime avec chute, où affrontement rime avec douceur.

La Compagnie Rasoterra est née d'un intense travail physique et créatif entre Damiano Fumagalli et Alice Roma. En italien, « rasoterra » signifie au ras du sol ou en rase-motte. Le travail de la compagnie s'impose comme un saut, un décollage, un défi à nos pieds collés à la terre.



**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 6 ANS**

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 22 FÉVRIER 20h30



Linge Sale est le premier spectacle de la compagnie Rasoterra, fruit de la rencontre avec la metteure en scène, écrivaine et auteure de performance Firenze Guidi. Damiano Fumagalli et Alice Roma ont été élèves de l'Ecole de cirque de Lyon.

Durée 1h



SPICTACLE

LE SIGNAL DU PROMENEUR

UNE CRÉATION DU RAOUL COLLECTIF

Conception et mise en scène Raoul Collectif | **De et avec** Romain David, Jérôme de Falloise, David Murgia, Benoît Piret, Jean-Baptiste Szénot | **Assistanat à la mise en scène** Édith Bertholet | **Regard extérieur** Sarah Testa | **Régie générale** Philippe Orivel | **Chargée de production** Catherine Hance | **Collaboration artistique** Natacha Belova (Costumes), Julien Courroye (Son), Emmanuel Savini (Lumière)

Qu'est-ce qui pousse un homme à rompre totalement avec son milieu, voire avec la société tout entière ?

A travers la mise en scène, l'écriture et le jeu, les 5 acteurs conçoivent un spectacle sous forme de signal d'alarme. A leur manière débordante de vie, de jeunesse et de bonne humeur, ils vont rejouer le geste de certains (anti-) héros solitaires qui, un jour, se sont échappés du système dans lequel ils se sentaient emprisonnés.

Ils évoquent cinq figures issues de cinq biographies réelles, qui sont moins les protagonistes d'une narration que les ingrédients d'un état des lieux et d'une réflexion sur ce qui pousse les individus jusqu'au point de rupture.

« Ce spectacle est un petit miracle. Une perle qui brusquement surgit dans notre paysage théâtral. On a découvert des Monty Pythons à la belge, des formidables acteurs, cela sur un mode ironique, drôle, inventif. On souhaite longue vie à ce collectif... »
Guy Duplat, La Libre Belgique.

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 22 MARS 20h30



Ce spectacle a reçu le Prix du Jury Odéon et le Prix du public - Festival Impatience 2012, jeune création européenne (Odéon théâtre de l'Europe, le Centquatre et Télérama) et le prix de la critique Francophone 2012 catégorie «découverte»

Durée 1h45



CLOWN

PSS PSS

BACCALÀ CLOWN

Mise en scène Louis Spagna | **Création lumières** Christoph Siegenthaler | **Regisseur** Valerio Fassari | **Production du spectacle** Cie Baccalà Clown | **Diffusion** Emile Sabord | Camilla Pessi et Simone Fassari

Qui se souvient de son enfance ? Tout le monde... Des bribes de jeu, des éclats de rire, des bêtises cachées, des tristesses subites, des moments tendres, joyeux, insouciant... Qui se souvient de ce murmure dans un jardin ? Pss pss... viens, j'ai plein de choses à te montrer... une invitation irrésistible.

Pss Pss, venez, les grands, venez les enfants. Deux clowns, mimes, jongleurs, voltigeurs, acrobates, géniaux et sans parole, vous emmènent dans un petit bijou de tendresse, de bonheur et de poésie. Avec toute la gravité, l'insouciance et la cruauté de l'enfance, pour nous faire rire aux larmes.

Aussi justes dans leurs silences rêveurs que dans leurs maladresses comiques, ils ont été partout, de la Chine au Brésil, applaudis à tout rompre pour leur belle histoire absolument universelle. Entremêlant poésie et, « micro-acrobatie », les Baccalà nous emportent dans un tourbillon de situations naïvement hilarantes. PSS PSS est un spectacle pour les rêveurs, petits et grands, qui n'ont jamais grandi...

**A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 8 ANS**

L'ÉCHAPPÉ

SAM. 5 AVRIL 20h30



Après avoir fréquenté l'École Teatro Dimitri, Simone Fassari et Camilla Pessi créent en décembre 2004 le duo clownesque Baccalà. Ils ont reçu de nombreux prix dont : Prix de bronze au Festival de Moscou 2008 - Prix du Cirque du Soleil au 30e Festival du Cirque de demain - Prix de bronze au Festival de Wuqiao en Chine 2009 - Audience Prix - Geneve 2010

Durée 1h05



TRAVIATA SONGBOOK

COMPAGNIE DIVA...GATIONS

A VOIR EN FAMILLE
À PARTIR DE 8 ANS

D'après Verdi | Composition, scénographie et contrebasse Nicolas Bianco | Piano Carine Bianco | Saxophone Antoine Bost | Saxophone Michaël Castrichini | Batterie Sébastien Mourant | Chant et accordéon Rémy Poulakis | Création et régie son Renaud Colonimos | Création vidéo Sébastien Sauvage

La compagnie Diva... gations revisite l'Opéra de Verdi dans une Italie rêvée mêlant jazz, cinéma, musique populaire italienne et bel canto, le temps d'une soirée qui s'annonce festive et jubilatoire.

Si ça circule ce soir sur la place du village, c'est pour vous raconter la fascinante et terrible histoire de la Traviata... mais attention, ce soir, Violetta improvise. Sa vie, ses passions, transposées dans les décors du cinéma italien des années 60 : Fellini, Visconti, Comencini, Antonioni... un cinéma épris de liberté, spontané comme Violetta, comme la musique de jazz et qui redonne à l'Opéra sa verve populaire.

« Qu'importe la qualité d'une mélodie si on peut la reconnaître chantée par un cireur de chaussures » a dit un jour Verdi. *La Traviata*, ce sont des airs dont on se souvient. Verdi nous confie ses personnages et leurs ritournelles toujours recommencées.

« Et ce fut un choc... On est captivé de bout en bout par la prestation qui fait preuve d'une belle inventivité servie par des musiciens à fond dedans. » Jazz Letter

LA TRAME

DIM. 13 AVRIL 17h



Œuvre majeure du répertoire lyrique, *La traviata* est un opéra en trois actes de Giuseppe Verdi créé le 6 mars 1853 à La Fenice de Venise, livret en italien de Francesco Maria Piave d'après *La Dame aux camélias* d'Alexandre Dumas fils. Elle fait partie, avec *Rigoletto* (1851) et *Il trovatore* (1853), de cette fameuse « trilogie » qui a donné une gloire internationale à Verdi. Elle est au XX^e siècle jouée dans les opéras du monde entier, grâce à des interprètes alliant qualités vocales et dramatiques telles Maria Callas.



THÉÂTRE

TUPP'

COMPAGNIE DES LUMAS

Conception et Jeu Angélique Clairand | **Texte** Nasser Djemaï | **Mise en scène** Hervé Dartiguelongue | **Collaborations artistiques** Cécile Bournay, Cécile Briand | **Dramaturgie** Christine Durif-Bruckert | **Scénographie** Anouk Dell'Aiera | **Costumes** Marie-Frédérique Fillion | **Lumières** Yoann Tivoli | **Son** Antoine Richard | **Construction décor et régie générale** Nicolas Hénault | **Régie lumières** Julien Louisgrand | **Administration** Elodie Couillard & Frédérique Jay

30 000 employé(e)s recruté(e)s chaque année en France. Un chiffre d'affaires de 3 milliards d'euros. Des millions d'objets échangés. Des milliers de femmes animées par le même objectif : s'en sortir - et pourquoi pas réussir - grâce à la vente à domicile !

Parmi cette foule d'anonymes faisant face à la crise à grand renfort de réunions entre amies et d'ateliers culinaires, une femme ordinaire rêve d'un destin extraordinaire. Stéphanie Bugeaud a choisi la boîte hermétique. L'impérissable, celle qui dure. Réceptacle d'un véritable système d'incorporation où tout s'imbrique et tout s'enchaîne, la fameuse boîte est entrée dans la vie de notre héroïne, dans sa cuisine mais aussi dans ses secrets. Si elle en ouvre le couvercle, s'échappera peut-être l'espoir d'une vie meilleure, d'un monde fabuleux accessible à tou(te)s !

Au fil d'un parcours initiatique à la fois drôle et cruel, Stéphanie, en proie à ses blessures et ses fantômes, nous entraîne dans une traversée vertigineuse sur le fil du rasoir : intime, incisive, et sans compromis.

LA TRAME

SAMEDI 17 MAI 20H30



Se nourrissant de l'évolution croissante de la vente à domicile - système qui ne connaît pas la récession - Angélique Clairand, depuis 2011, est allée avec son équipe à la rencontre de vendeuses à domicile, de monitrices et de concessionnaires au sein d'entreprises leaders du secteur et plus particulièrement de la société Tupperware.



PAGES PRATIQUES

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS / BILLETTERIES

Pour tous les spectacles, vous pouvez réserver vos billets indifféremment à **L'Office de Tourisme de Sorbiers ou à L'espace Voltaire de Saint-Jean-Bonnefonds**. Vous pouvez régler en espèce, par chèque et par carte bancaire.

Office de Tourisme de Sorbiers

2 avenue Charles de Gaulle (en face de la Mairie), Sorbiers

04 77 01 11 42

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 15h à 18h30

Le samedi de 9h30h à 12h

le dimanche de 15h à 18h

Espace Voltaire

Rue Jean-Etienne Dussigne,
Saint-Jean-Bonnefonds

04 77 95 19 98

Ouvert les mardis, mercredis
et jeudis de 10h à 12h

et de 15h à 18h.

Le samedi matin de 9h30 à 12h.

TARIFS

- **12,5 €** plein tarif
- **8,5 €** tarif spectateur fidèle
- **5,2 €** tarif réduit
(étudiants, moins de 18 ans, RSA, handicapés, chômeurs)
- **L'intrépide soldat de plomb** : tarif unique **5 €** pour tous.
- **Cirque équestre Pagnozoo** : plein tarif **18 €**, tarif réduit **15 €**, Tarif jeune – 15 ans **10 €**. 1 adulte et 1 jeune **25 €**. Trajet en bus compris. **Tarif unique spécial* « spectateurs fidèles » 12,50 €** pour tous, trajet en bus compris. * *abonnés et carte fidélité 2012/2013 et 2013/2014 et leurs enfants.*
- **Gratuit pour les enfants (- de 12 ans)** accompagnés d'un adulte pour les spectacles en soirée « à voir en famille » (sauf Cirque équestre Pagnozoo et *L'intrépide soldat de plomb*).
- **Abonnement 3+3 : 45 € pour 6 spectacles** (3 spectacles à Sorbiers + 3 spectacles à Saint-Jean-Bonnefonds) soit 7,5 € la place.
- **Abonnement 5+5 : 70 € pour 10 spectacles** (5 spectacles à Sorbiers + 5 spectacles à Saint-Jean-Bonnefonds) soit 7 € la place.
- **Carte de fidélité : 6 €** (gratuite avec un abonnement).
- **Reportages 3,7 €** tarif unique. **Gratuit** pour les « spectateurs fidèles » (carte et abonnements).
- **Séances scolaires : 3,7 €.**

DEVENEZ

UN SPECTATEUR FIDÈLE !

Avec la carte de fidélité, vous bénéficiez du tarif « spectateur fidèle » à 8,50 € toute l'année. Vous pouvez choisir vos spectacles au fur et à mesure, ou dès le début de la saison et avoir ainsi la garantie d'une place pour tous les spectacles. Vous bénéficiez également de la gratuité pour les soirées « reportages ».

ABONNEMENTS 3+3 ET 5+5...

A PARTIR DE 7 € LA PLACE !

Avec les abonnements 3+3 et 5+5, vous bénéficiez de tarifs exceptionnels : 6 spectacles pour 45 € ou 10 spectacles pour 70 €. Vous devez choisir la moitié de vos spectacles dans chacune des deux communes. La carte de fidélité vous est offerte. Elle vous permettra de rajouter des spectacles tout au long de l'année au tarif « spectateur fidèle » et de bénéficier de la gratuité pour les soirées « reportages ».

L'intrépide soldat de plomb (Pôle Festif de la Talaudière) peut être choisi indifféremment comme un spectacle de Sorbiers ou de Saint-Jean-Bonnefonds dans l'abonnement 5+5. Il est proposé « hors abonnement » 3+3.

Le cirque équestre Pagnozoo est hors abonnement.



MODE D'EMPLOI

• **VOUS REMPLISSEZ VOS COORDONNÉES SUR LE BULLETIN** (ci-contre)

• **VOUS CHOISISSEZ VOTRE FORMULE ET REMPLISSEZ LE BULLETIN CORRESPONDANT**

Carte Fidélité (ci-contre) ou abonnements 3+3 et 5+5 (page 54).
Vous indiquez le nombre de cartes ou d'abonnements.

• **CARTE FIDÉLITÉ** (ci-contre)

Vous pouvez dès le 26 août, choisir vos spectacles. Pour chaque spectacle, vous indiquez le nombre de places pour chaque tarif sur le bulletin, puis vous faites votre total. Vous pourrez toujours rajouter des places tout au long de l'année. N'oubliez pas d'indiquer également les places pour les jeunes (tarif réduit) ou les enfants de – de 12 ans (gratuit) qui viendront aux spectacles avec vous.

• **ABONNEMENTS 3+3 ET 5+5** (page suivante)

Vous choisissez 6 spectacles au minimum, avec obligatoirement 3 spectacles à Sorbiers et 3 à Saint-Jean-Bonnefonds pour le 3+3 et 5 à Sorbiers et 5 à Saint-Jean-Bonnefonds pour le 5+5. Vous cochez les spectacles sur le bulletin (partie haute). Vous pouvez ajouter autant de spectacles que vous voulez (partie basse). N'oubliez pas d'indiquer également les places pour les jeunes (tarif réduit) ou les enfants de – de 12 ans (gratuit) qui viendront au spectacle avec vous (partie basse).

• **PAR COURRIER**

Règlement par chèque à l'ordre de « régie spectacle ».

• **SUR PLACE**

À l'Office de Tourisme de Sorbiers ou à l'Espace Voltaire de Saint-Jean-Bonnefonds :
règlement par chèque, en espèces ou par carte bancaire.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom : Prénom :
Adresse : CP/ville :
Téléphone : Courriel :

Je choisis : ☐ la carte Fidélité • Nombre de cartes : x 6 € = ...
☐ l'abonnement (à remplir page suivante)

BULLETIN CARTE FIDÉLITÉ

Spectacles & Dates	Nombre de places			Spectacles & Dates	Nombre de places		
	à 8,50 €	à 5,20 €	gratuites		à 8,50 €	à 5,20 €	gratuites
Un fou noir au pays des blancs Vendredi 4/10 • 20h30				Haïku Samedi 1 ^{er} février • 20h30			
Bigre ! Samedi 19/10 • 20h30				Songes d'une nuit d'été Vendredi 14/02 • 20h30			
Dom Juan où le Festin de Pierre Vendredi 22/11 • 20h30				Linge sale Samedi 22/02 • 20h30			
Karim Duval Samedi 30/11 • 20h30				Le signal du promeneur Samedi 22/03 • 20h30			
Au bout du Banc Mercredi 4/12 • 20h				PSS PSS Samedi 5/04 • 20h30			
Yvan Marc Samedi 14/11 • 20h30				Traviata Songbook Dimanche 13/04 • 17h			
Moi j'attends Mercredi 18/12 • 19h30				Tupp' Samedi 17/05 • 20h30			
Les loups du chaperon Vendredi 17/01 • 19h30				L'intrépide soldat de plomb Mercredi 5/02 • 17h	x 5 €		
Confidences d'orteils/ City life Dimanche 26/01 • 17h				L'intrépide soldat de plomb Vendredi 7/02 • 20h30	x 5 €		

Total : places à **8,50 €** x = ... € Total : places à **5 €** x = ... €
Total : places à **5,20 €** x = ... € Total général (**cartes + places**) : €
Total : **places gratuites** :

L'ABONNEMENT 3+3 | 5+5

ÉCHAPPÉ (3 ou 5 spectacles)

- ☐ Un fou noir au pays des blancs • Vend. 4/10 • 20h30
- ☐ Bigre ! • Sam. 19/10 • 20h30
- ☐ Dom Juan où le Festin de Pierre • Vend. 22/11 • 20h30
- ☐ Au bout du Banc • Mer.4/12 • 20h
- ☐ Moi j’attends • Mer. 18/12 • 19h30
- ☐ Confidences d’orteils / City life • Dim. 26/01 • 17h
- ☐ Haïku • Sam. 1^{er} février • 20h30
- ☐ Linge sale • Sam. 22/02 • 20h30
- ☐ Le signal du promeneur • Sam. 22/03 • 20h30
- ☐ PSS PSS • Sam. 5/04 • 20h30
- ☐ L’Intrépide Soldat de Plomb (Abo 5+5) • Mer. 5/02 • 17h
- ☐ L’Intrépide Soldat de Plomb (Abo 5+5) • Ven. 7/02 • 20h30

PLACES SUPPLÉMENTAIRES

Spectacles (inscrire nom spectacle)	à 8,50 €	à 5,20 €	gratuites
	 x 8,50 €	 x 5,20 €	 x 0 €
	 x 8,50 €	 x 5,20 €	 x 0 €
	 x 8,50 €	 x 5,20 €	 x 0 €
	 x 8,50 €	 x 5,20 €	 x 0 €
L'intrépide Soldat de Plomb	 x 5 €	 x 5 €	 x 5 €

Nbre de plus x 8,50 €

Nbre de plus x 5,20 €

Nbre de plus x 0 €

Nbre de plus x 5 €

Nb abo 3+3 x 45 €

Nb abo 5+5 x 70 €

TOTAL GÉNÉRAL :

LA TRAME (3 ou 5 spectacles)

- ☐ Karim Duval • Sam. 30/11 • 20h30
- ☐ Yvan Marc • Sam. 14/11 • 20h30
- ☐ Les loups du chaperon • Vend. 17/01 • 19h30
- ☐ Songes d’une nuit d’été • Vend. 14/02 • 20h30
- ☐ Traviata Songbook • Dim. 13/04 • 17h
- ☐ Tupp’ • Sam. 17/05 • 20h30
- ☐ L’Intrépide Soldat de Plomb (Abo 5+5) • Mer. 5/02 • 17h
- ☐ L’Intrépide Soldat de Plomb (Abo 5+5) • Ven. 7/02 • 20h30

Les spectacles ont lieu à L’échappé, espace culturel de Sorbiers et à La Trame, salle de spectacle de Saint-Jean-Bonnefonds, la plupart du temps à 20h30 (horaire spécial pour Les Frères Choum : 20h le 20/09 et 17h30 le 22/09, Au bout du banc : 20h, Les loups du chaperon : 19h30, L'intrépide soldat de plomb 17h le 5/02)

L'ÉCHAPPÉ, ESPACE CULTUREL DE SORBIERS

17 avenue Charles de Gaulle
42290 Sorbiers

Direction Sorbiers centre Bourg.
A la Mairie, tourner à gauche et 100 mètres sur la gauche. Parking sur place.

LA TRAME

Rue de la Mairie
42650 Saint-Jean-Bonnefonds

Direction Saint-Jean-Bonnefonds centre,
l'entrée de La Trame se trouve sur le côté de la Mairie.

Retrouvez les programmes, des extraits vidéos des spectacles, des infos inédites, des photos sur le facebook de L’échappé, espace culturel de Sorbiers

L'échappé, espace culturel de Sorbiers est membre du réseau « Loire en Scène ».



« Le Réseau Loire en scène » est une association loi 1901 qui regroupe un ensemble de professionnels représentant les lieux de création et de diffusion artistique et culturelle, agissant dans le domaine du spectacle vivant et implanté sur le département de la Loire. L'ensemble des adhérents partage une préoccupation commune d'élargissement des publics, de notion de service public de la culture, d'aide à la création.

Ils ont été, ou seront en résidence à L'Échappé ou à La Trame : Compagnie Dynamo (Haïku), compagnie Halte (Les loups du chaperon), compagnie Des Lumas (Tupp), compagnie du Bonhomme (La visite de la vieille dame).

MYSTERY MAGNET 5/07 • LES FRERES CHOUW 20/09 - 22/09 •
 EMMENE-MOI 4/10 - 6/10 • UN FOU NOIR AU PAYS DES BLANCS
 4/10 • BIGRE 19/10 • JAPON, FRAGMENTS D'ÉTERNITÉ 15/11 • DOM
 JUAN OU LES FESTIN DE PIERRE 22/11 • KARIM DUVAL 30/11 • AU
 BOUT DU BANC 4/12 • YVAN MARC 14/12 • UN PAPILLON DANS
 LA NEIGE 16 au 20 /12 • MOI J'ATTENDS 17 au 18/12 • LES LOUPS
 DU CHAPERON 17/01 • CONFIDENCES D'ORTEILS / CITY LIFE
 26/01 • HAIKU 01/02 • L'INTREPIDE SOLDAT DE PLOMB 3 au 7/02
 • SONGES D'UNE NUIT D'ÉTÉ 14/02 • SIBERIE, LES ELEVEURS
 DU FROID 15/02 • LINGE SALE 22/02 • LE SIGNAL DU PROMENEUR
 22/03 • PSS PSS 05/04 • TRAVIATA SONGBOOK 13/04 • TUPP' 17/05 •

SORBIERS **L'ÉCHAPPÉ**
 SAINT-JEAN-BONNEFONDS **LA TRAME**

sorbiERS



Saint-Jean-Bonnefonds



l'échappé

SAINT-JEAN-BONNEFONDS



La Trame

Saint-Jean-Bonnefonds

Rhône-Alpes



CONSEIL GÉNÉRAL
LA LOIRE
EN RHÔNE-ALPES